



DE Kurzanleitung  
EN Quick guide  
FR Guide abrégé  
NL Korte handleiding

## PegaSys NFC USB Adapter

---

8216031006

31.05.2023

deutsch .....	3
english .....	10
français .....	17
nederlands .....	24

# Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4
2	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
3	Lieferumfang.....	6
4	Bedienung.....	7
5	Technische Daten.....	8
6	Konformitätserklärung.....	8
7	Hilfe und weitere Informationen.....	9

# 1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwörter  
(ANSI  
Z535.6)

Gefahr: Tod oder schwere Verletzung (wahrscheinlich), Warnung: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), Vorsicht: Leichte Verletzung, Achtung: Sachschäden oder Fehlfunktionen, Hinweis: Geringe oder keine Schäden



## WARNUNG

### Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

### Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

## ACHTUNG

### Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

### Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

### Störung des Betriebs durch Funkstörung

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltnetzteile!).

### Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.



## HINWEIS

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

PegaSys-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie PegaSys-Produkte nicht für andere Zwecke.

### Qualifikationen erforderlich

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

---

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der NFC-USB-Adapter schreibt und liest Daten von PegaSys-Komponenten.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig. Konstruktive Änderungen sind nicht erlaubt.

## 3 Lieferumfang



- NFC-USB-Adapter mit USB-Kabel
- Nano-Pad
- Kurzanleitung
- Zum Administrieren und Warten der Geräte:  
DoorManager

Überprüfen Sie unmittelbar nach Erhalt der Lieferung die Ware auf Vollständigkeit und Zustand und melden Sie Transportschäden unverzüglich.

## 4 Bedienung

Um die Komponenten für den Datenaustausch vorzubereiten:

1. Lösen Sie die Schutzfolie vom Nano-Pad.
2. Kleben Sie das Nano-Pad wie abgebildet auf den NFC-USB-Adapter.



### HINWEIS

#### Schlechte Haftung durch Verunreinigungen

Verunreinigte Nano-Pads haften schlecht.

1. Reinigen Sie das Pad bei Bedarf mit warmem Wasser und einem Tropfen Spülmittel.
2. Trocknen Sie das Pad mit einem fusselfreien Tuch.
3. Platzieren Sie den Adapter auf dem RFID-Leser des Geräts.



4. Schließen Sie das USB-Kabel an Ihren Rechner an.

## 5 Technische Daten

USB-Anschluss	USB 2.0 (Steckertyp A)
Stromversorgung	Über USB-Anschluss
Kabellänge	Ca. 1 m

Funkemissionen

13,553 MHz - 13,567 MHz	< 42 dB $\mu$ A/m (Entf. 10 m)
-------------------------	--------------------------------

## 6 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (PG.DOORMANAGER.M.L) folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/53/EU -Funkanlagen-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206  
-Funkanlagen-
- 2011/65/EU -RoHS-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032  
-RoHS-



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.

Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.



## 7 Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/  
Dokumente

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter.html>

Informationen  
zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät (PG.DOORMANAGER.M.L.) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



E-Mail

[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,  
D-85774 Unterfoehring, Deutschland

# Contents

1	General safety instructions.....	11
2	Intended use.....	13
3	Scope of delivery.....	13
4	Operation.....	13
5	Technical data .....	14
6	Declaration of conformity .....	15
7	Help and other information .....	15

# 1 General safety instructions

Signal words  
(ANSI  
Z535.6)

DANGER: Death or serious injury (likely), WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely), PRUDENCE: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or no damage



## WARNING

### Blocked access

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

### Blocked access through manipulation of the product

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

## IMPORTANT

### Damage resulting from liquids

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

- Keep liquids away from the electronics.

### Damage resulting from aggressive cleaning agents

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.

### Operational malfunction due to radio interference

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- ❑ Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies!).

### Communication interference due to metallic surfaces

This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.

- ❑ Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.



#### NOTE

##### Intended use

PegaSys-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- ❑ Do not use PegaSys products for any other purposes.

### Qualifications required

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- ❑ Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

## 2 Intended use

The NFC USB adapter writes and reads data from PegaSys components.

Any other use is not in accordance with the intended use and is therefore not permitted. Constructive changes are not permitted.

## 3 Scope of delivery



- NFC USB adapter with USB cable
- Nano pad
- Quick guide
- For administration and maintenance of the devices:  
DoorManager

Check the completeness and condition of the goods upon receipt and report any damage caused during transport immediately.

## 4 Operation

To prepare the components for the data exchange:

1. Remove the protective film from the nano pad.

- Stick the nano pad onto the NFC USB adapter as shown.

**NOTE****Poor adhesion due to impurities**

Contaminated nano pads adhere poorly.

- If necessary, clean the pad with warm water and a drop of washing-up liquid.
  - Dry the pad with a lint-free cloth.
- 
- Place the adapter on the RFID reader of the device.



- Connect the USB cable to your computer.

## 5 Technical data

USB connection	USB 2.0 (connector type A)
Power supply	Via USB connection
Cable length	Approx. 1 metre

Radio emissions

--	--

## 6 Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (PG.DOORMAN-AGER.M.L) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU -RED-  
or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment-
- 2011/65/EU -RoHS-  
or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>.

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>.

## 7 Help and other information

Information material/documents

<https://www.allegion.com/corp/en/brands/pegasys.html>

Information on disposal

- Do not dispose the device (PG.DOORMANAGER.M.L) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



Email

[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,  
D-85774 Unterfoehring, Germany



## Tables des matières

1	Consignes de sécurité générales .....	18
2	Usage prévu .....	20
3	Fourniture .....	20
4	Utilisation .....	21
5	Données techniques .....	22
6	Déclaration de conformité .....	22
7	Aide et autres informations .....	23

# 1 Consignes de sécurité générales

Mots indicateurs (ANSI Z535.6)

DANGER: Mort ou blessure grave (probable), AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable), ATTENTION: Blessure légère, ATTENTION: Dommages matériels ou dysfonctionnements, REMARQUE: Peu ou pas dommage



## AVERTISSEMENT

### Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

### Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

## ATTENTION

### Endommagement lié à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

### Endommagement lié à des nettoyeurs agressifs

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyeurs inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyeurs adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

### Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

### Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.



#### REMARQUE

#### Utilisation conforme aux dispositions

Les produits PegaSys sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- N'utilisez pas les produits PegaSys à d'autres fins.

### Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

---

## 2 Usage prévu

L'adaptateur NFC-USB écrit et lit les données des composants PegaSys.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et n'est donc pas autorisée. Les modifications constructives ne sont pas autorisées.

## 3 Fourniture



- n Adaptateur NFC USB avec câble USB
- Pastille adhésive
- Guide de démarrage rapide

- Pour la gestion et la maintenance des appareils :  
DoorManager

Vérifiez dès sa réception si la livraison est complète et en bon état et signalez sans délai tout dommage lié au transport.

## 4 Utilisation

Pour préparer l'échange de données :

1. Détachez le film de protection du Nano-Pad.
2. Collez le Nano-Pad sur l'adaptateur NFC-USB comme indiqué.



### REMARQUE

#### Mauvaise adhérence due aux impuretés

Les nanopads contaminés adhèrent mal.

1. Si nécessaire, nettoyez le pad avec de l'eau chaude et une goutte de liquide vaisselle.
2. Séchez le pad avec un chiffon non pelucheux.
3. Placez l'adaptateur sur le lecteur RFID de l'appareil.



4. Connectez le câble USB à votre ordinateur.

## 5 Données techniques

Port USB	USB 2.0 (connecteur de type A)
Alimentation électrique	Via le port USB
Longueur du câble	Environ 1 mètre

Émissions de radio

--	--

## 6 Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (PG.DOORMANA-GER.M.L) est conforme aux directives suivantes:

- 2014/53/EU -RED-  
ou pour UK : UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment- (équipement radio)
- 2011/65/UE -RoHS-  
ou pour UK : UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UK est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.

## 7 Aide et autres informations

Documenta-  
tion/docu-  
ments

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter.html>

Informations  
sur l'elimina-  
tion

- Ne jetez pas l'appareil (PG.DOORMANAGER.M.L) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.

- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



E-Mail

[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,  
D-85774 Unterfoehring, Allemagne

## Inhoudsopgave

1	Algemene veiligheidsinstructies .....	25
2	Beoogd gebruik.....	27
3	Omvang van de levering .....	27
4	Operatie .....	28
5	Technische gegevens .....	29
6	Verklaring van overeenstemming.....	29
7	Hulp en verdere informatie .....	30



# 1 Algemene veiligheidsinstructies

Signaalwoorden (ANSI Z535.6)

GEVAAR: Dood of ernstig letsel (waarschijnlijk), WAARSCHUWING: Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk), VOORZICHTIG: Lichte verwonding, LET OP: Materiële schade of storing, OPMERKING: Laag of nee schaden



## WAARSCHUWING

### Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

### Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

## LET OP

### Beschadiging door vloeistoffen

Dit product heeft elektronische en/of mechanische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

### Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

### Storing van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars!).

### Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.



#### OPMERKING

##### Beoogd gebruik

PegaSys-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik PegaSys-producten niet voor andere doeleinden.

##### Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

---

## 2 Beoogd gebruik

De NFC USB-adapter schrijft en leest gegevens van PegaSys-componenten.

Elk ander gebruik is niet in overeenstemming met de bestemming en is derhalve niet toegestaan. Constructieve wijzigingen zijn niet toegestaan.

## 3 Omvang van de levering



- NFC USB-adapter met USB-kabel
- Nano pad
- Snelle gids
- Voor beheer en onderhoud van de eenheden:  
DoorManager

Controleer de goederen onmiddellijk na ontvangst van de levering op volledigheid en staat en meld eventuele transportschade onverwijld.

## 4 Operatie

De componenten voorbereiden op gegevensuitwisseling:

1. Verwijder de beschermfolie van het nano-pad.
2. Plak de nano-pad op de NFC USB-adapter zoals afgebeeld.



### OPMERKING

#### Slechte hechting door onzuiverheden

Vervuilde nano-pads hechten slecht.

1. Maak het kompres zo nodig schoon met warm water en een druppel afwasmiddel.
2. Droog de pad met een pluisvrije doek.
3. Plaats de adapter op de RFID-lezer van het apparaat.



4. Sluit de USB-kabel aan op uw computer.

## 5 Technische gegevens

USB aansluiting	USB 2.0 (connector type A)
Stroomvoorziening	Via USB-aansluiting
Kabellengte	Ongeveer 1 meter

Radio-emis-  
sies

--	--

## 6 Verklaring van overeenstemming

La società SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che gli articoli (PG.DOORMANAGER.M.L) sono conformi alle seguenti linee guida:

- 2014/53/EU -RED-  
of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioap-  
paratuur-
- 2011/65/EU -RoHS-  
of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.

## 7 Hulp en verdere informatie

Informatie-  
materiaal/do-  
cumenten

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter.html>

Informatie  
over verwijde-  
ring

- Voer het apparaat (PG.DOORMANAGER.M.L) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



E-mail

[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, 85774  
Unterföhring, Duitsland





## This is SimonsVoss

SimonsVoss, the pioneer in remote-controlled, cable-free locking technology provides system solutions with a wide range of products for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions.

SimonsVoss locking systems combine intelligent functionality, high quality and award-winning design Made in Germany.

As an innovative system provider, SimonsVoss focuses on scalable systems, high security, reliable components, powerful software and simple operation. As such, SimonsVoss is regarded as a technology leader in digital locking systems. Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented in around 130 countries worldwide ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

### Made in Germany

SimonsVoss is truly committed to Germany as a manufacturing location: all products are developed and produced exclusively in Germany.

© 2023, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

**SimonsVoss**  
technologies

Made in Germany

A BRAND OF



**ALLEGION™**